

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni.jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg



USER MANUAL



OUTDOOR GAS STOVE

ARZĂTOR CU GAZ

ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА

ГАЗОВА ГОРЕЛКА

DIŞ GAZ BRÜLÖRÜ

R02, R03, R04



1. Description

1. Material - metal body, cast iron burner.
2. Type of ignition - manual ignition.
3. Use - outdoors.

GB

Model	Weight	Rated power	Gas consumption	Pressure
R02(2 taps)	7.7 kg	5.1 kW	380 g/h	28-30/37
R03(3 taps)	9.9 kg	12.2 kW	890 g/h	28-30/37
R04(4 taps)	15.8 kg	20.8 kW	1970 g/h	28-30/37

2. Before Use

- Carefully read this manual before using the stove.
- Save this user manual for future reference.
- Check the condition of the product, paying particular attention to the gas valve.
- Never leave the device unattended while working.
- Switch off the gas cylinder after each use.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Ensure that the gas you are going to use is compatible with the gas required for this type of device.

Terms of Use

It is recommended to install the device on a hard, horizontal surface. Use the stove outdoors, away from flammable materials.

Safety Precautions



- Do not move the stove while it is working.
- When you have finished using the appliance, close the gas valve and the valve on the gas bottle.
- Use only outdoors.

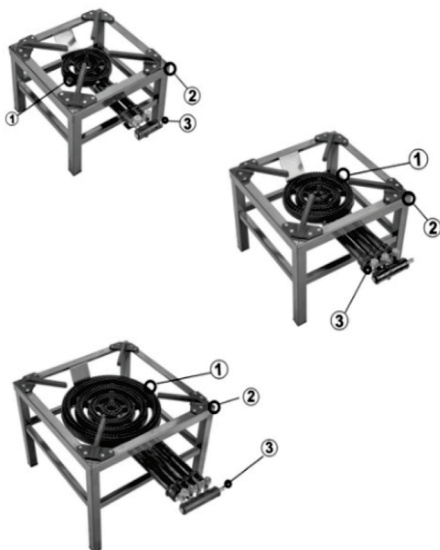


3. Assembly and Use

- Cast iron burner.
- Metal frame.
- Gas valve.
- Screws: 3 pcs 6*8, 2 pcs 6*12.

3.1 Assembly

- Install the cast iron burner onto the metal frame using 6*8 screws (3 pcs).
- Secure the gas valve to the burner using 6*12 screws (2 pcs).



1. Descriere

1. Material - metal (corpul), fontă (arzătorul).
2. Tipul aprinderii - aprindere manuală.
3. Utilizare - în aer liber.

Model	Greutatea	Capacitatea nominală	Consum gaz	Presiune
R02(2 robineti)	7.7 kg	5.1 kW	380 g/h	28-30/37
R03(3 robineti)	9.9 kg	12.2 kW	890 g/h	28-30/37
R04(4 robineti)	15.8 kg	20.8 kW	1970 g/h	28-30/37

2. Înaintea de utilizare:

- Citiți cu atenție acest manual, înainte de a utiliza plita.
- Păstrați acest manuale de utilizare pentru referințe viitoare.
- Verificați starea produsului, acordând o atenție specială supapei de gaz.
- Niciodată nu lăsați arzătorul nesupravegheat în timpul funcționării. Deconectați butelia de gaz după fiecare utilizare.
- Păstrați aparatul în afara accesului copiilor.
- Asigurați-vă că gazul pe care intenționați să îl utilizați este compatibil cu gazul necesar pentru acest tip de produs.

Condiții de utilizare:

Se recomandă să instalați aparatul pe o suprafață orizontală și rigidă. Se utilizează în aer liber, departe de materiale inflamabile.



Precauții:

- Evitați mișcarea plitei în timpul utilizării.
- După ce ați utilizat aparatul, închideți supapa de gaz și robinetul de pe butelie.
- Utilizați doar în spații deschise.

3.1 Asamblarea

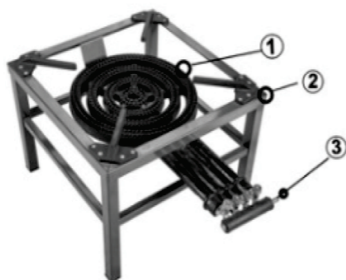


3. Asamblare și utilizare

1. Arzător din fontă
2. Rama din metal
3. Supapă de gaz
4. Șuruburi -3 buc. 6*8, șuruburi -2 buc. 6*12

3.1 Asamblare

1. Instalați arzătorul pe ramă folosind șuruburile de dimensiunea 6*8 (3 bucăți).
2. Instalați supapa pe arzător folosind șuruburile de dimensiunea 6*12 (2 bucăți).



1. Описание

1. Материал - металлический корпус, чугунная горелка.
2. Тип розжига - ручной розжиг.
3. Использование - под открытым небом.

Модель	Вес	Номинальная мощность	Расход газа	Давление
R02(2 краника)	7.7 кг	5.1 kW	380 г/ч	28-30/37
R03(3 краника)	9.9 кг	12.2 kW	890 г/ч	28-30/37
R04(4 краника)	15.8 кг	20.8 kW	1970 г/ч	28-30/37

2. Перед использованием

- Внимательно прочитайте это руководство каждый раз перед использованием варочной панели.
- Сохраните это руководство пользователя для использования в будущем.
- Проверьте состояние продукта, обращая особое внимание на газовый клапан.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра в рабочих условиях.
- Выключайте газовый баллон после каждого использования.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Убедитесь, что газ, который вы собираетесь использовать, совместим с газом, необходимым для данного типа устройств.

Условия эксплуатации

Рекомендуется устанавливать устройство на твердую горизонтальную поверхность. Его следует использовать на открытом воздухе, вдали от легковоспламеняющихся материалов.



Меры предосторожности:

- Не перемещайте плиту во время ее работы.
- По окончании использования прибора закройте газовый вентиль и вентиль на газовом баллоне.
- Используйте только на открытом воздухе.



3. Сборка и использование

1. Горелка из чугуна.
2. Металлическая рама .
3. Газовый клапан
4. Винты: 3 шт. 6 * 8, 2 шт. 6 * 12.

3.1 Сбборка

1. Установите горелку на раму с помощью винтов размером 6*8 (3 шт.).
2. Закрепите вентиль на горелке с помощью винтов размером 6*12 (2 шт.).



1.Описание

1. Материал - метален корпус, чугунена горелка.
2. Вид запалване - ръчно запалване.
3. Използване - на открито пространство.

Модел	Тегло	Номинален капацитет	Разход на газ	Налягане
R02(2 кръга)	7.7 кг	5.1 kW	380 г/ч	28-30/37
R03(3 кръга)	9.9 кг	12.2 kW	890 г/ч	28-30/37
R04(4 кръга)	15.8 кг	20.8 kW	1970 г/ч	28-30/37

2.Преди употреба

- Прочетете внимателно това ръководство за потребителя всеки път, преди да използвате котлона.
- Запазете това ръководство за употреба за бъдещи справки.
- Проверете състоянието на продукта, като обърнете специално внимание на газовия клапан.
- Никога не оставяйте уреда без надзор в работни условия.
- Изключете газовата бутилка след всяка употреба.
- Пазете уреда далеч от деца.
- Проверете газа, който възнамерявате да използвате, дали е съвместим с газа, необходим за котлона.

Условия за ползване

Препоръчва се устройството да се постави върху твърда хоризонтална повърхност. Трябва да се използва на открито, далеч от лесно запалими материали.



Предпазни мерки:

- Избягвайте да премествате котлона, когато работи.
- Когато приключите с уреда, затворете газовия клапан и клапана на газовата бутилка.
- Използвайте само на открито.

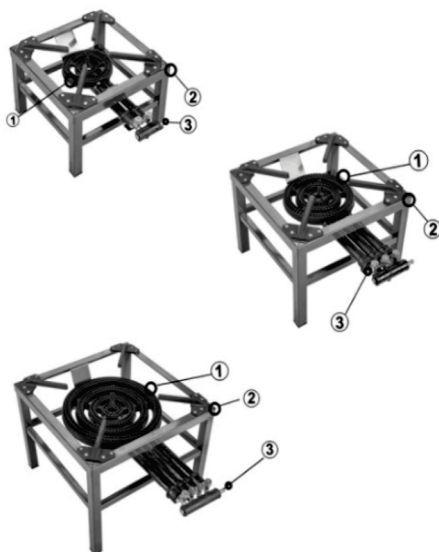


3. Сглобяване и използване

1. Чугунена горелка
2. Метална рамка
3. Газов клапан
4. Винтове: 3 бр. 6*8, 2 бр. 6*12.

3.1 Сглобяване

1. Инсталирайте горелката на рамката, като използвате винтове с размер 6*8 (3 броя).
2. Монтирайте клапана върху горелката с помощта на винтовете (2 броя) с размер 6*12.



1. Açıklama

1. Malzeme - metal gövde, dökme demir brülör.
2. Ateşleme tipi - manuel ateşleme.
3. Kullanım - açık havada.

Modeli	Ağırlık	Anma gücü	Gaz tüketimi	Basınç
R02(2 musluk)	7.7 kg	5.1 kW	380 g/h	28-30/37
R03(3 dokunuş)	9.9 kg	12.2 kW	890 g/h	28-30/37
R04(4 dokunuş)	15.8 kg	20.8 kW	1970 g/h	28-30/37

2. Kullanmadan önce

- Ocağı her kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun.
- Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın.
- Gaz vanasına özellikle dikkat ederek ürünün durumunu kontrol edin.
- Cihazı çalışma koşullarında asla gözetimsiz bırakmayın.
- Her kullanımdan sonra gaz tüpünü kapatın.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Kullanacağınız gazın bu tip bir cihaz için gerekli olan gazla uyumlu olduğundan emin olunuz.

kullanım Şartları

Cihazın sert bir yatay yüzeye kurulması tavsiye edilir. Açık havada, yanıcı maddelerden uzakta kullanılmalıdır.

İhtiyati önlemler:



- Ocağı çalışırken hareket ettirmeyin.
- Cihazı kullanmayı bitirdiğinizde, gaz vanasını ve gaz tüpü üzerindeki vanayı kapatın.
- Sadece açık havada kullanın.

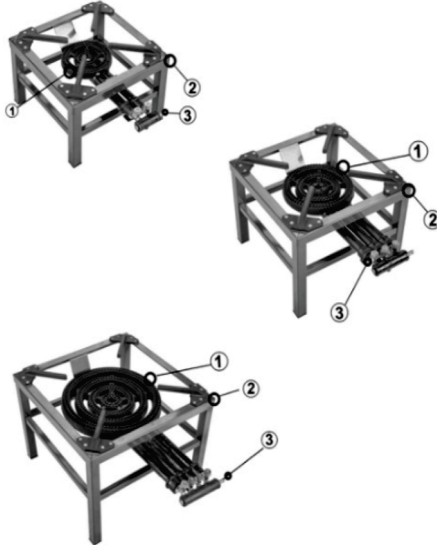
3. Montaj ve kullanım



1. Dökme demir brülör.
2. Metal çerçeve.
3. Gaz vanası
4. Vidalar: 3 adet 6*8, 2 adet 6*12.

3.1 Montaj

1. Brülörü 6*8 vida (3 adet) ile çerçeveye takın.
2. Vanayı brülöre vidalarla (2 adet) 6*12 ebadında sabitleyin.



CE DECLARATIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Romania, ILFOV, OTOPENI, str. Avram Iancu NR. 38, asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Arzator pe gaz, marca "ELEFANT" Modele: GB22, GB23, SGB04D, R02, R03, R04 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directiva EU 2016/426 referitoare la aparatele care ard combustibili gazoși.

Respectiv a standardelor: EN 30-1-1:2008+A1:2010 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Certificat nr.: 0P190102.SE0025

Data Înregistrării: 02.01.2019

Administrator

Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): Outdoor gas stove , models:

GB22, GB23, SGB04D, R02, R03, R04 are of series production and conforms to the following European Directives: EU 2016/ 426

And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 30-1-1:2008+A1:2010

Certificate nr.: 0P190102.SE0025

Registration Date: 02.01.2019

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL,,

Romania, ILFOV, OTOPENI, str. Avram Iancu NR. 38

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Газова горелка Модел: GB22, GB23, SGB04D, R02, R03, R04 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: EU 2016/ 426, а съответстват на изброените стандарти: EN 30-1-1:2008+A1:2010

Сертификат №: 0P190102.SE0025

Дата на регистрация: 02.01.2019

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si al.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de serviere are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, ,cicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonatii produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turaj, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui ametecc necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de tăiere, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparare de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENȚ ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MAȘINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
 - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispu-neți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.
Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1.Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю,и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2.Гарантийный ремонт производится только в авторизированных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3.Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4.Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

•РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

•ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875